



Oggetto: Lavori della distribuzione su impianti MT-BT - per una procedura aperta sotto soglia comunitaria suddivisa in quattro lotti

Gegenstand: Arbeiten der Verteilung an Mittelspannungs- Niederspannungsanlagen - offenes, in vier Lose aufgeteiltes Verfahren unter EU-Schwelle

CIG Lotto 1: 5938362B56

CIG Lotto 2: 59383701F3

CIG Lotto 3: 5938381B04

CIG Lotto 4: 5938391347

CUP: E91E14000220005

CIG Los 1: 5938362B56

CIG Los 2: 59383701F3

CIG Los 3: 5938381B04

CIG Los 4: 5938391347

CUP: E91E14000220005

MITTEILUNG Nr. 1

COMUNICAZIONE n. 1

Modifica / integrazione capitolato tecnico

Änderung / Ergrünzung der technischen Vergabebedingungen

Con riferimento al procedimento in oggetto ed a parziale modifica e/o integrazione del capitolato tecnico (allegato 13 del Disciplinare di gara) si comunica quanto segue:

Mit Bezugnahme auf das im Betreff angeführte Verfahren wird in teilweiser Änderung und/oder Ergänzung der technischen Vergabebedingungen (Anlage 13 der Wettbewerbsbedingungen) wird Folgendes mitgeteilt:

1. L'aggiudicatario di ogni singolo lotto dovrà assicurare due squadre di intervento per la zona di competenza;
2. L'aggiudicatario si impegna in caso di necessità o urgenza e comunque a richiesta della stazione appaltante a fornire il necessario supporto anche in altri comuni non rientranti nel lotto aggiudicato;
3. Il canone di reperibilità su tutta la provincia viene stabilito in Euro 3.000,00 (tremila/00) al mese fissi per l'intera durata del contratto. L'importo indicato a pagina 17 degli schemi di accordo quadro ("CANONE MENSILE per interventi su chiamata") è pertanto da intendersi sostituito con il predetto importo.

1. Der Zuschlagsempfänger jedes einzelnen Loses muss zwei Eingreifteams für seine Zuständigkeitszone garantieren;
2. Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich, im Falle der Notwendigkeit oder Dringlichkeit und jedenfalls auf Anfrage der Vergabestelle, die notwendige Unterstützung auch in anderen Gemeinden, die nicht in das entsprechende Los fallen, zu gewährleisten;
3. Das Entgelt für den Bereitschaftsdienst in der gesamten Provinz wird auf monatlich Euro 3.000,00 (dreitausend/00) für die gesamte Dauer des Vertrages festgelegt. Der auf Seite 17 der Entwürfe der Rahmenvereinbarungen („Monatlicher Zins für Eingriffe auf Abruf“) angeführte Betrag wird daher durch den vorgenannten Betrag ersetzt.

Errata corrige

Errata corrige

- 1) Si comunica che per un mero errore di trascrizione negli schemi di contratto al punto 5.6.6 è stato indicato quale documento

- 1) Man teilt mit, dass lediglich aufgrund eines Übertragungsfehlers, in den Vertragsentwürfen unter Punkt 5.6.6 als Dokument, welches Teil

SELNET GmbH | SELNET Srl

Rechtssitz | Sede legale
+39 100 Bozen | Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 9
+39 100 Bozano | Via Canonico Michael Gamper 9
Geschäftsstelle | Sede operativa
+39 100 Bozen | Danestraße 32
+39 100 Bozzano | Via Dante 32

T +39 0471 199 20 32
F +39 066 144 72 00
info@selnet.bz.it | selnet@pec.sbn.bz.it
www.selnet.bz.it
Gesellschaftskapital | Capitale sociale
Euro 68.500.000,00 v.e. | i.v.

MwSt.-, St- und Eintragungsnummer im HR Bozen
P. IVA, C.F. e n. iscrizione nel Registro delle Imprese Bolzano
02689370217

Ein-Personen-GmbH
Gesellschaft unter Leitung und Koordination der SEL AG
Srl con socio unico
Società soggetta a direzione e coordinamento di SEL SPA

facente parte dell'accordo il "Elenco compensi convenzionale per l'appalto dei lavori della rete elettrica su impianti MT-BT – Parte I". Tale documento non costituisce, però, parte dei documenti della gara in oggetto e pertanto ogni riferimento a tale documento negli schemi di contratto e nell'ulteriore documentazione di gara deve intendersi eliminato.

- 2) Si comunica altresì che a pag. 30/47 della bozza di contratto il periodo " Nel caso di accessi a vuoto relativi ad attività / lavori commissionati con appuntamento, per mancato appuntamento da parte del cliente della Committente; in tal caso è riconosciuta all' Appaltatore la stessa Voce di prezzo I51201 della Parte I- Interventi dell' Elenco Compensi Convenzionale solo a valle della presentazione di documentazione timbrata e sottoscritta dal rappresentante dell' Appaltatore (...)" è sostituita dalla seguente: "Nel caso di accessi a vuoto relativi ad attività/lavori commissionati con appuntamento, per mancato appuntamento da parte del cliente della Committente; in tal caso è riconosciuto all' Appaltatore un importo fisso corrispondente ad Euro 200,00 (duecento/00) solo a valle della presentazione di documentazione timbrata e sottoscritta dal rappresentante dell' Appaltatore (...)"

der Vereinbarung darstellt, das „Preisverzeichnis für den Auftrag der Arbeiten am Elektronetz an Mittelspannungs- und Niederspannungsanlagen – Teil I“ angeführt wurde. Dieses Dokument stellt aber nicht Teil des gegenständlichen Verfahrens dar und daher ist jeder Verweis auf dieses Dokument in den Vertragsentwürfen und in den weiteren Ausschreibungsunterlagen als gegenstandslos anzusehen.

- 2) Man teilt auch mit, dass auf Seite 30/47 des Vertragsentwurfs der Satz „ Nel caso di accessi a vuoto relativi ad attività / lavori commissionati con appuntamento, per mancato appuntamento da parte del cliente della Committente; in tal caso è riconosciuta all' Appaltatore la stessa Voce di prezzo I51201 della Parte I- Interventi dell' Elenco Compensi Convenzionale solo a valle della presentazione di documentazione timbrata e sottoscritta dal rappresentante dell' Appaltatore (...)" wird durch "Nel caso di accessi a vuoto relativi ad attività/lavori commissionati con appuntamento, per mancato appuntamento da parte del cliente della Committente; in tal caso è riconosciuto all' Appaltatore un importo fisso corrispondente ad Euro 200,00 (duecento/00) solo a valle della presentazione di documentazione timbrata e sottoscritta dal rappresentante dell' Appaltatore (...)" ersetzt.

Risposte a quesiti
Anworten auf Anfragen

Domanda 1 / Anfrage 1

È possibile sapere da cosa è composto "un punto ai fini della gara" per quanto riguarda i gruppi merci:

TL502 Linee aeree MT-BT in montagna, pianura/collina prese singole

TL503 Linee sotterranee MT-BT – prese singole

TL512 Cabine secondarie MT-BT

TL513 Attività su prese singole e quadri centralizzati e relativi gruppi di misura, di norma, in presenza di tensione in bassa tensione attività su soli gruppi di misura con /senza impiego di materiali

Fornitura di materiali relativi ai lavori compensati con la parte L – Lavori

TL502

TL503

TL512

TL513

Attività specialistiche MT-BT (ripristini stradali: manto usura + fresatura)

TL502

TL503

TL512

Risposta 1

Come già indicato nel Disciplinare di gara, la Committente ha assegnato a ciascuna prestazione da eseguirsi un determinato punteggio. Tali punteggi e la descrizione dettagliata delle prestazioni sono contenuti nei documenti di gara 6 – 8 che possono essere scaricati tramite il link indicato nel Disciplinare di gara. I “punti ai fini della gara” sono quelli stimati per il periodo di valenza dell’accordo quadro, che valgono soltanto per l’aggiudicazione dei singoli lotti. Gli importi massimi degli accordi quadro sono comunque quelli indicati nel Disciplinare di gara.

Antwort 1

Wie bereits in den Wettbewerbsbedingungen angeführt hat die Auftraggeberin jeder auszuführenden Leistung eine bestimmte Punktezahl zugewiesen. Diese Punkte und die detaillierte Beschreibung der Leistungen ist in den Ausschreibungsdokumenten 6 – 8, welche über den in den Wettbewerbsbedingungen angeführten Link abgerufen werden können, angeführt. Die „Punkte für die Vergabe“ sind jene die für die Dauer der Rahmenvereinbarung geschätzt wurden und gelten nur für die Zuschlagserteilung der einzelnen Lose. Die maximalen Beträge der Rahmenvereinbarungen sind jene, die in den Wettbewerbsbedingungen angeführt sind.

Domanda 2 / Anfrage 2

In merito alla gara in oggetto sono a richiedere in particolare chiarimenti riguardo al fatto se trattasi di un contratto di appalto aperto o chiuso; e inoltre, in quest’ultimo caso, si chiede se va fatta la presa visione e come è possibile reperire i computi metrici.

Risposta 2

Si comunica che trattasi di accordi quadro con un importo massimo per ciascuno. I singoli incarichi specifici verranno conferiti in considerazione delle necessità della Committente e quindi con la sola stipulazione degli accordi quadro non vengono ancora conferiti incarichi per l’esecuzione dei lavori in oggetto. Pertanto anche i sopralluoghi dovranno essere effettuati in riferimento ai singoli incarichi ed anche i computi metrici verranno redatti per i singoli incarichi specifici.

Antwort 2

Man teilt mit, dass es sich um Rahmenvereinbarungen mit einem maximalen Betrag für jede Vereinbarung handelt. Die einzelnen spezifischen Aufträge werden aufgrund der Notwendigkeiten der Auftraggeberin erteilt und daher werden allein mit der Unterzeichnung der Rahmenvereinbarungen noch keine Aufträge für die Ausführung der gegenständlichen Arbeiten erteilt. Daher sind auch die Lokalausweise bezüglich der einzelnen Aufträge vorzunehmen und auch die Massenberechnungen werden für die einzelnen, spezifischen Aufträge verfasst werden.

Domanda 3 / Anfrage 3

L’Allegato 4 – Modulo schema tipo relativo alle cauzioni provvisorie, nello specifico l’ultimo pag. del suddetto modulo è indicativo per evidenziare i campi che obbligatoriamente deve contenere la polizza oppure deve essere utilizzato il medesimo modello?

Risposta 3

Il modello per le cauzioni provvisorie messo a disposizione dei concorrenti individua i campi che obbligatoriamente deve contenere la cauzione provvisoria.

Antwort 3

Das Modell für die vorläufigen Kautionen, welches den Teilnehmern zur Verfügung gestellt wurde, legt die verpflichtenden Klauseln fest, die die vorläufige Kaution enthalten muss.

Domanda 4 / Anfrage 4

I giustificati confermate che non sono obbligatori.

Risposta 4

Antwort 4

Si conferma che in fase di partecipazione al procedimento non è richiesta la presentazione di giustificativi in merito all'offerta.

Man bestätigt, dass im Rahmen der Teilnahme am Verfahren die Vorlage der Rechtfertigungen für das Angebot nicht notwendig ist.

Domanda 5 / Anfrage 5

Nel caso di presenza di attività di bonifica in siti inquinati, se l'impresa non è in possesso dell'iscrizione all'Albo gestori ambientali dovrà indicare in fase di gara che intenderà sub-appaltare tale lavorazione?

Risposta 5

Antwort 5

Si conferma che il concorrente che non è in possesso dell'iscrizione all'Albo gestori ambientali dovrà dichiarare in fase di gara che intenderà sub-appaltare tale lavorazione.

Man bestätigt, dass die Teilnehmer, falls sie nicht in das Album der Umweltfachbetriebe eingetragen sind, im Zuge der Teilnahme erklären müssen, dass sie diese Leistungen weitervergeben möchten.

Domanda 6 / Anfrage 6

Per fare offerta dobbiamo presentare un importo per punto ai fini della gara. Siamo a chiedere come avete calcolato i punti ai fini della gara per i gruppi merci: Linee aeree MT-BT in montagna, pianura/collina – prese singole TL50B2 Linee sotterranee MT-BT – prese singole TL503 Cabine secondarie MT-BT TL 512 Attività su prese singole e quadri centralizzati TL513 Fornitura materiali TL502-TL503-TL512-TL513 Attività specialistiche MT-BT 1 TL502-TL503-TL512.

Risposta 6

Antwort 6

Si comunica che il calcolo dei punteggi è avvenuto in base ad un'analisi della rete sul territorio della Provincia.

Man teilt mit, dass die Berechnung der Punkte auf der Basis einer Analyse des Netzes auf dem Gebiet der Provinz Bozen erfolgt ist.

Domanda 7 / Anfrage 7

Se un'impresa fa parte di un consorzio stabile può aggiudicarsi un lotto come impresa singola ed eventualmente un lotto come consorzio stabile dove le imprese esecutrici siano altre e NON ci sia l'impresa che ha già aggiudicato un lotto?

Risposta 7


Antwort 7

Si conferma che in caso un lotto sia stato aggiudicato ad un consorzio stabile, un'impresa facente parte di tale consorzio può aggiudicarsi un altro lotto come impresa singola, a condizione che le imprese indicate dal consorzio quali esecutrici siano altre e NON ci sia il concorrente singolo.

Man bestätigt, dass im Fall der Zuschlagserteilung eines Loses an ein ständiges Konsortium ein Unternehmen, welches Teil dieses Konsortiums ist, sich als Einzelunternehmen den Zuschlag für ein anderes Los sichern kann, unter der Bedingung, dass sich das Einzelunternehmen nicht unter den vom ständigen Konsortium als ausführende Unternehmen angeführten Unternehmen ist.

Bolzano, 27.10.2014

Bozen, 27.10.2014

 Alois Amort
Verfahrensverantwortlicher / Responsabile del Procedimento
SELNET GmbH | Srl
I-39100 Bozen | Kanonikus-Michael-Gambler-Str. 3
I-39100 Bolzano | Via Canonica Michael-Gambler-Str. 3
T +39 0471 060 700 | F +39 0471 060 703
MwSt. - St. Nbr. | C.F. - P. IVA 02649370211